

 **ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.**

REF. G1125 · G1125A· G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A
Наколенник из ткани AirX™ с полицентрическими шарнирно-соединёнными стержнями
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Как производителя, ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I и изготовлено в соответствии с требованиями Директивы 93/42 / СЕЕ и 2007/47 / СЕЕ. Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Желательно, чтобы нажим, оказываемый изделием, не был направлен на те части тела, на которых имеются раны, опухли или припухлости. Рекомендуется не затягивать слишком сильно изделие, чтобы не создавать участков пережатия находящихся под ним нервов и/или сосудов. В случае каких-либо сомнений, следует обратиться к специалисту- ортопеду. Рекомендуется не надевать изделие вблизи открытого пламени или сильных электромагнитных полей. Внимательно ознакомьтесь с составом изделия на внутренней этикетке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это медицинское приспособление имеет специальные показания, описанные ниже, должно быть выписано врачом и наложено ортопедом. Ортопед является вашим техником, который профессионально сможет наложить вам изделие и дать информацию по правильному использованию татора, учитывая все ваши особенности и индивидуальные нужды. Любые возможные изменения конструкции или регулировки изделия должны быть предписаны врачом и выполнены специалистом-ортопедом. Ни в каком случае не следует изменять регулировку, выполненную врачом/ специалистом-ортопедом. Производитель не несет ответственность за ненадлежащее и неправильное использование изделия. Изделие рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность в соответствии с требованиями оборота медицинских изделий. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае появления боли, отеков, опуханий или любой другой аномальной реакции, следует немедленно обратиться за помощью к своему лечащему врачу. Ортопедическая эффективность изделия гарантируется только с использованием всех его компонентов.

ГАРАНТИЯ

Применяются положения закона, действующие в стране приобретения изде-лия. В некоторых случаях применяются гарантийные нормы между поставщи- ком и покупателем, действующие в стране. В случае предполагаемого исполь- зования гарантии, следует, в первую очередь, обратиться непосредственно к дистрибутору, у которого было приобретено изделие. Orthoservice обязает- ся производить ремонт или замену всех компонентов устройства и соотв- ествующих принадлежностей в случае дефектов обработки или материалов, выявленных в течение шести месяцев с даты приобретения.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Арт	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A					
Размер	XS	S	M	L	XL	XXL
Окружность бедра в 15 см от центра коленной чашечки см	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Длина см Genufit 25/25A/29/29A	34	34	34	34	34	34
Длина см Genufit 27/27A/30/30A	41	41	41	41	41	41
Цвет	черный					

одинаково подходит как для левого, так и для правого колена

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

-  Не отбеливать ☒ Не подвергать химической чистке
-  Не гладить ☒ Не сушить в сушилке

 Инструкции по мойке: Ручная стирка в 30°C воде с PH нейтральным мылом, Сушить вдали от источников тепла

Утилизировать изделие и его компоненты, не выбрасывать.

ПОКАЗАНИЯ

- Функциональное лечение вывихов I и II степени медиальной/ латеральной коллатеральной связки;
- Предупреждение рецидивов вывихов медиальной и латеральной коллатеральной связки при занятиях спортом;
- Хроническая латеральная/медиальная нестабильность надколенника;
- Артроз бедренно-надколенного сустава;
- Артрозная нестабильность (не оперируемое колено)

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известно

ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ

- Новый ультраплотский анатомический дизайн обеспечивает хорошую динамику движения с оптимальной адаптацией к суставу
- Конструкция из дышащей ткани AirX™, с отложками, застегивающимися на липучках Velcro®
- Новая подколенная вставка (без центрального шва) из мягкой ткани Soft-X для большего комфорта
- Новый, более мягкий и эластичный бортик
- Только для Genufit 25/27/29/30: отверстие для надколенной чашечки со стабилизатором из пенопласта
- Только для Genufit 25A/27A/29A/30A: новое переднее отверстие, раздвижное для облегчения надевания: центральная внутренняя застежка для предварительной фиксации и наружная застежка для окончательной фиксации.
- Отверстие для надколенной чашечки
- Только для Genufit 25/25A/27/27A: полицентрический низкопрофильный шарнир, легко регулируемый с помощью клиньев: разгибание: 0° , 10° , 20° , 30° , 40° ; сгибание: 45° , 60° , 75° , 90° ; блокировка: 0° , 10° , 20° , 30°
- Только для Genufit 29/29A/30/30A: полицентрический шарнир, легко регулируемый снаружи с помощью стержней: разгибание, сгибание или блокировка: 0° , 15° , 30° , 60° , 90°
- Предлагается два варианта длины: 34 см (Genufit 25/25A/29/29A) и 41 см (Genufit 27/27A/30/30A)
- Только для Genufit 27/27A/30/30A: задняя эластичная вставка в проксимальной части бедра

ПЕРВОЕ НАДЕВАНИЕ - ПРОЦЕДУРА ПЕРВОГО НАДЕВАНИЯ - ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА

- Genufit 25 · Genufit 27 · Genufit 29 · Genufit 30**
Полностью растегните ремешки, вытянув их из кольца и отсоединив часть с застежкой на липучке от наколенника. Просуньте ногу в наколенник с оранжевой этикеткой, обращенной вверх (рис. А). Выворачивайте переднее отверстие на надколенной чашечке.
Genufit 25A · Genufit 27A · Genufit 29A · Genufit 30A
Растегните наколенник и ремешки, вытянув их из кольца и отсоединив часть с застежкой на липучке от наколенника. Расположите наколенник с оранжевой этикеткой, обращенной вверх, и оберните его вокруг разогнутого колена, разместив как можно точнее по центру отверстие для надколенной чашечки. Зафиксируйте язычки с застежками на липучках Velcro® (сначала центральные язычки (рис. В и С), затем - наружные (рис. Д и Е), всегда начиная с верхнего язычка).
 - При необходимости, снимите наколенник, достаньте стержни из кожных, придайте им нужную форму, вставьте их обратно в кожу и снова наденьте татор.
 - Затяните каждый ремень в соответствующую пряжку и застегните его с помощью застежки на липучках Velcro® с желаемой степенью натяжения. Застегните ремни на бедрах (рис. F и G), затем ремни на голени (рис. H). В случае длинных версий наколенника (арт. G1127, арт. G1127A, арт. G1130 и арт. G1130A), предусмотрительно застегните сначала дистальный ремень бедра.
Genufit 25 · Genufit 25A · Genufit 27 · Genufit 27A
При необходимости, переустановите систему сгибания-разгибания с помощью регулировочных клиньев (рис. I-K-L): отвинтите винты, замените клинья и вновь вкрутите винты.
 - Ограничения при разгибании: 0° - 10° - 20° - 30° - 40°
 - Ограничения при сгибании: 45° - 60° - 75° - 90°
 - Возможность блокировки сустава под углом 0° - 10° - 20° - 30°**Genufit 29 · Genufit 29A · Genufit 30 · Genufit 30A**
При необходимости, переустановите систему сгибания-разгибания с помощью регулировочных стержней (рис. M-N-O): откройте колпачок, разместите стержни под нужными углами и вновь закройте колпачок.
 - Ограничения при разгибании и сгибании: 0° - 15° - 30° - 60° - 90°
 - Возможность полной блокировки сустава
- ПОСЛЕДУЮЩИЕ НАДЕВАНИЯ**
- Genufit 25 · Genufit 27 · Genufit 29 · Genufit 30**
Полностью растегните ремешки, вытянув их из кольца и отсоединив часть с застежкой на липучке от наколенника. Просуньте ногу в наколенник с оранжевой этикеткой, обращенной вверх (рис. А). Выворачивайте переднее отверстие на надколенной чашечке.
Genufit 25A · Genufit 27A · Genufit 29A · Genufit 30A
Растегните наколенник и ремешки, вытянув их из кольца и отсоединив часть с застежкой на липучке от наколенника. Расположите наколенник с оранжевой этикеткой, обращенной вверх, и оберните его вокруг разогнутого колена, разместив как можно точнее по центру отверстие для надколенной чашечки. Зафиксируйте язычки с застежками на липучках Velcro® (сначала центральные язычки (рис. В и С), затем - наружные (рис. Д и Е), всегда начиная с верхнего язычка).
 - Проденьте каждый ремень в соответствующую пряжку и застегните его с помощью застежки на липучках Velcro® с желаемой степенью натяжения. Застегните ремни на бедрах (рис. F и G), затем ремни на голени (рис. H). В случае длинных версий наколенника (арт. G1127, арт. G1127A, арт. G1130 и арт. G1130A), предусмотрительно застегните сначала дистальный ремень бедра.

 **PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ.**

REF. G1125 · G1125A· G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A
Orteza kolana z szynami policentrycznymi na zawiąsach z regulacją kąta zgięcia i wyprostu
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Dyrektyw 93/42/EWG i 2007/47/EWG. Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionych dyrektyw. Mają one na celu zapewnienie prawidłowej i bezpiecznej użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez urządzenie nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociągać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się umieszczania i używania wyrobu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych.

OSTRZEŻENIA

Produkt, przeznaczony do stosowania w wymienionych poniżej szczególnych wskazaniach, musi być przepisany przez lekarza i dopasowany przez wykwalifikowany personel tj. technika ortopedę lub fizjoterapeutę, który jest kompetentnym specjalistą zarówno w zakresie stosowania, jak i wiedzy dotyczącej bezpiecznego stosowania wyrobu, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zagwarantować jego skuteczność, tolerancję i prawidłowe funkcjonowanie, konieczne jest, aby zakładanie odbywało się z najwyższą starannością. Wszelkie ewentualne modyfikacje konstrukcji lub regulacja urządzenia muszą być przepisane przez lekarza i wykonane przez technika ortopedę lub fizjoterapeutę. Nie należy w żaden sposób zmieniać dopasowania dokonanego przez lekarza, technika ortopedę lub fizjoterapeutę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zręka się wszelkiej odpowiedzialności zgodnie z przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt ze skórą może powodować zacerwienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, opuchlizny, obrzęku lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, technikiem ortopedą lub fizjoterapeutą. Skuteczność ortopedyczną produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów zgodnie z zaleceniem.

GWARANCJA

Zastosowanie mają przepisy prawne obowiązujące w kraju, w którym produkt został zakupiony. W odpowiednich przypadkach, zastosowanie mają specyficzne dla danego kraju zasady gwarancji pomiędzy sprzedawcą a kupującym. W przypadku uznania gwarancji za obowiązującą, należy skontaktować się najpierw ze sprzedawcą, od którego produkt został zakupiony. Orthoservice dokona naprawy lub wymiany wszystkich elementów urządzenia i akcesoriów w przypadku stwierdzenia wad produkcyjnych lub materiałowych w ciągu sześciu miesięcy od daty zakupu.

NUMER KATALOGOWY/ WYMIARY

Kod	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A					
Rozmiar	XS	S	M	L	XL	XXL
Obwód uda mierzony 15 cm powyżej środka rzepki cm	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Długość cm Genufit 25/25A/29/29A	34	34	34	34	34	34
Długość cm Genufit 27/27A/30/30A	41	41	41	41	41	41
Kolor	czarny					

Obustronny

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

-  Nie chlorować ☒ Nie prać chemicznie
-  Nie prasować ☒ Nie suszyć mechanicznie

 Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła; Suszyć z daleka od źródła ciepła

Produktu, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA

- Funkcjonalne leczenie urazów zwłchnięcia I i II stopnia więzadła pobocznego przysródkowego / bocznego
- Zapobieganie nawrotom skrajcei MCL i LCL podczas aktywności fizycznej
- Przewlekła niestabilność boczno-przysródkowa
- Artroza rzepkowo-udowa
- Niestabilność stawów (kolano nieoperacyjne)

PRZECIWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁASCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Nowa anatomiczna, dopasowana konstrukcja umożliwia elastyczny ruch i optymalnie dostosowuje się do stawu
- Oddychający, przyjazny dla skóry materiał AirX™
- Nowa, bardzo miękka i bezszwowa wkładka podkolanowa wykonana z tkaniny Soft-X dla wysokiego komfortu noszenia
- Nowa, miękka, elastyczna lamówka
- Wyłącznie Genufit 25/27/29/30: Otwór rzepki ze stabilizatorem z pianki
- Wyłącznie Genufit 25A/27A/29A/30A: Nowy otwór z przodu dla łatwiejszej aplikacji; wewnętrzny system mocowania do wstępnego mocowania i zewnętrzny system mocowania do ostatecznego mocowania. Wycięcie na rzepkę
- Wyłącznie Genufit 25/25A/27/27A: Bardzo płaski zawias policentryczny, łatwo regulowany za pomocą klinów: wyprost: 0° , 10° , 20° , 30° , 40° ; zgięcie: 45° , 60° , 75° , 90° ; unieruchomienie: 0° , 10° , 20° , 30°
- Wyłącznie Genufit 29/29A/30/30A: Zawias policentryczny, które można łatwo regulować od zewnątrz za pomocą kółków: wyprost: zgięcie i unieruchomienie przy: 0° , 15° , 30° , 60° , 90°
- Dostępne dwie długości: 34 cm (Genufit 25/25A/29/29A) oraz 41 cm (Genufit 27/27A/30/30A)
- Wyłącznie Genufit 27/27A/30/30A: Elastyczna wstawka z tyłu, w proksymalnej części uda

ZASTOSOWANIE - PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ / FIZJOTERAPEUTĘ

- Genufit 25 · Genufit 27 · Genufit 29 · Genufit 30**
Rozepnij wszystkie pasy wysuwając z klamr i odpinając części z rzepu od nakolannika. Wsuń ortezę pomarańczową metką do góry (rys. A) Umieść przedni otwór centralnie na kolanie.
Genufit 25A · Genufit 27A · Genufit 29A · Genufit 30A
Rozepnij ortezę oraz pasy wysuwając z klamr i odpinając części z rzepem od nakolannika. Umieść nakolannik pomarańczową etykietą do góry i owiń wokół wyprostowanego kolana. Umieść rzepkę w przednim otworze najbardziej centralnie jak jest to możliwe. Zamknij ortezę za pomocą rzepów Velcro® (najpierw te centralne (rys. B i C), a następnie te zewnętrzne (rys. D i E), zaczynając za każdym razem od tych znajdujących się wyżej).
 - W razie potrzeby zdjąć ortezę, wyjmij sznury z kieszonek, wymodeluj dopasowując do kształtu kończyny, umieść z powrotem w kieszonkach i ponownie nałóż ortezę.
 - Wsuń każdy pas do odpowiedniej klamry, po czym zabezpiecz rzepem Velcro® naprężając zgodnie z potrzebami. Zapnij pasy, zaczynając od udowych (rys. F i G), kończąc na tych znajdujących się na łydce (rys. H). W modelach długich (Art. G1127, Art. G1127A, Art. G11301 Art. G1130A) należy zwracać uwagę, aby zacząć od górnego pasa na udzie.
 - Genufit 25 · Genufit 25A · Genufit 27 · Genufit 27A**
W razie potrzeby wyregulować zakres ruchomości za pomocą klinów (rys. I-K-L): wysuń kółki, zastosuj kliny o wybranym kącie, a następnie włóż ponownie kółki do pozycji początkowej
 - zakres regulacji wyprostu: 0° , 10° , 20° , 30° , 40°
 - zakres regulacji zgięcia: 45° , 60° , 75° , 90°
 - unieruchomienia kończyny: 0° , 10° , 20° , 30°**Genufit 29 · Genufit 29A · Genufit 30 · Genufit 30A**
W razie potrzeby ustaw wymagany stopień zgięcia/wyprostu używając klinów do regulacji (rys. M-N-O): Otwórz pokrywę, zastosuj wkładki do żądanego stopnia zgięcia/wyprostu po czym zamknij ponownie pokrywę
 - Limit zgięcia oraz wyprostu: 0° - 15° - 30° - 60° - 90°
 - Możliwość ustawienia kompletnej blokady kończyny
- KOLEJNE ZASTOSOWANIE**
- Genufit 25 · Genufit 27 · Genufit 29 · Genufit 30**
Rozepnij wszystkie pasy wysuwając z klamr i odpinając części z rzepem od ortozy. Wsuń ortezę pomarańczową metką do góry (rys. A) Umieść przedni otwór centralnie na kolanie.
Genufit 25A · Genufit 27A · Genufit 29A · Genufit 30A
Otwórz ortezę oraz pasy wysuwając z klamr i odpinając części z rzepu od ortozy. Umieść ortezę pomarańczową etykietą do góry i owiń wokół wyprostowanego kolana. Umieść kolano w przednim otworze najbardziej centralnie jak jest to możliwe. Zamknij ortezę za pomocą rzepów Velcro® (najpierw te centralne (rys. B i C), a następnie te zewnętrzne (rys. D i E), zaczynając za każdym razem od tych znajdujących się wyżej).
 - Wsuń każdy pas do odpowiedniej klamry, po czym zabezpiecz rzepem Velcro® naprężając zgodnie z potrzebami. Zapnij pasy, zaczynając od udowych (rys. F i G), kończąc na tych znajdujących się na łydce (rys. H). W modelach długich (Art. G1127, Art. G1127A, Art. G11301 Art. G1130A) należy zwracać uwagę aby zacząć od górnego pasa na udzie.

 **LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA**

REF. G1125 · G1125A· G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A
Polvituki AirX™ -materiaalista alumiinilla sivukiskoilla joissa polysentrinen nivel

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja ORTHOSERVICE AG vakuuttaa että tuote on luokan I lääkinällinen laite ja sen on valmistettu Direktiivin 93/42/ EEC ja 2007/47/EEC vaatimusten mukaisesti. Tämä käyttöohje on laadittu direktiivien vaatimusten mukaisesti ja sen tarkoitus on varmistaa tämän lääkinällisen tuotteen turvallinen ja oikea käyttö.

TUOTEMERKIT

Velcro® on Velcro Industries B.V:n rekisteröity tavaramerkki

VAROTOIMET

On suositeltavaa, että tuotteen aiheuttama paine ei vaikuta kehon osiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kyhmyjä. Tuotetta ei saa kiinnittää liian tiukalle, jotta painepisteiltä välttyään eikä liikaa painetta kohdistu hermoihin ja verisuoniin. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen käytöstä, käänny tuotteen toimittaneen apuvälineammatillaisen puoleen. Tuotetta ei saa käyttää avutellen lähellä tai voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä.

VAROITUKSET

Tätä tuotetta tulee käyttää ainoastaan lääkinälliseen käyttöön, lääkärin määräyksestä ja virallisesti hyväksytyn apuvälineetnikon sovitmana ja hänen antamiensa yksilöllisten ohjeiden mukaisesti. Tuotteen oikean ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja tuotteen vahingoittumisen estämiseksi on tärkeää, että se puetaan erittäin huolellisesti. Kaikki muutokset tuotteen rakenteeseen tai säätöihin pitää olla lääkärin määräämiä ja apuvälineetnikon tekemiä. Lääkäri tai apuvälineetnikon tekemiä säätöjä ei saa muuttaa. Valmistaja ei ole enää vastuussa, jos tuotetta käytetään tai sovitetaan väärin. Ortoosi on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön; jos sitä käytetään useammalle kuin yhdelle potilaalle, valmistaja ei otta vastuuta lääkinällisiä laitteita koskevan lainsäädännön mukaisesti. Erittäin herkällä henkilöillä tuotteen suora ihokontakti voi aiheuttaa ihon punotusta ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kyhmyjä tai muita poikkeavia oireita ota heti yhteyttä lääkäriin. Tuotteen ortopedinen teho voidaan taata vain, kun kaikkia sen komponentteja käytetään.

TAKUU

Tätä takuuta koskevat sen maan lakisääteiset määräykset, josta tuote on ostettu. Tarvittaessa sovelletaan kyseisen maan takuita sekä myyjän ja ostajan välisiä suhteita koskevia määräyksiä. Jos uskot, että takuuehtoja voidaan soveltaa, ota ensin yhteyttä jälleenmyyjään, josta tuote on ostettu. Orthoservice korjaa tai vaihtaa laitteen tai sen lisälaitteet kokonaan tai osittain, jos materiaali- tai valmistusvirheitä ilmenee kuuden kuukauden kuluessa ostopäivästä.

VALINTA/KOKO

Valinta	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A					
Koko	XS	S	M	L	XL	XXL
Reiden ympärysmitta mitattu 15 cm keskustan yläpuolella polvilumpio, cm	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Tuen pituus cm Genufit 25/25A/29/29A	34	34	34	34	34	34
Tuen pituus cm Genufit 27/27A/30/30A	41	41	41	41	41	41
Väri	musta					

Sopii oikeaan ja vasempaan jalkaan

TUOTTEEN KÄSITTELY JA HOITO

-  Ei saa käyttää valkaisuainetta. ☒ Ei kemiallista pesua.
-  Ei saa silitellä. ☒ Ei saa rumpukuivata.

 Pesuohjeet: käsinpesu max. 30° C neutraalilla pesuaineella, älä jätä kuivumaan lämmönlähteiden lähelle

Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia luontoon.

KÄYTTÖAIHEET

- I ja II asteen sivusidevammojen konservatiivinen hoito
- MCL- ja LCL-repeäminen uusitumisen ehkäisy urheilussa
- Krooninen latero-mediaalinen instabiliteetti
- Polvinivelen kuluma
- Nivelulehduksen aiheuttama instabiliteetti (leikkauskelvottoman polven yhteydessä)

VASTA-AIHEET

Tällä hetkellä ei tiedetä

OMINAISUUDET JA MATERIAALI

- Uusi anatominen, ohut muotoilu mahdollistaa joustavan liikkeen ja mukautuu optimaalisesti nivelen mukaan
- Hengittävä, ihoystävällinen AirX™ -materiaali ja Velcro® -tarranaulat
- Uusi, erittäin pehmeä ja saumaton polvitaipeen osa on valmistettu Soft-X kankaasta ja lisää käyttömukavuutta
- Uusi pehmeä elastinen reumas
- Genufit 25/27/29/30: Patella-aukko lumpiotuella
- Genufit 25A/27A/29A/30A: Uusi edestä avettava malli helpompi pukea: sisemmällä kiinnityksellä tuki asetetaan oikeaan kohtaan ja ulomalla kiinnityksellä viimeistellään kiristys. Avoin lumpio
- Genufit 25/25A/27/27A: Erittäin ohut ja helposti säädettävä nivel rajoituspalloilla: ekstensio: 0° , 10° , 20° , 30° , 40° ; fleksio: 45° , 60° , 75° , 90° ; immobilisaatio: 0° , 10° , 20° , 30°
- Genufit 29/29A/30/30A: Nivel, jota voidaan helposti säätää ulkoisesti rajoituspalojen avulla: ekstensio, fleksio ja immobilisaatio: 0° , 15° , 30° , 60° , 90°
- Saatavana kahtena pituutena: 34 cm (Genufit 25/25A/29/29A) ja 41 cm (Genufit 27/27A/30/30A)
- Genufit 27/27A/30/30A: Venytä sisäosa proksimaaliosassa reiden takana

TUEN PUKEMISOHJEET - AMMATTIHENKILÖKUNNALLE

- Genufit 25 · Genufit 27 · Genufit 29 · Genufit 30**
Ava remmit kokonaan, vedä ulos soljen silmukasta ja avaa tarra kokonaan. Vedä polvituki polven yli niin, että oranssi merkki on ylöspäin (kuva A). Patellan tulisi olla tarkalleen lumpioreiän kohdalla.
Genufit 25A · Genufit 27A · Genufit 29A · Genufit 30A
Ava remmit, vedä ulos soljen silmukasta ja avaa tuen tarra kokonaan. Aseta polvituki ojennettuun polveen siten, että oranssi merkki osoittaa ylöspäin. Lumpioaukon tulisi olla tarkalleen polvilumpion kohdalla. Kiinnitä tuen tarrat solkemiset (sisäpuoli ensin (kuva B ja C), sitten ulommat tarrat (kuva D ja E), aloita aina ylemmästä tarrasta).
- Riisui tuen tarvittaessa ja vedä sivukiskot ulos taskuistaan, taivuta muotoa, työllnä takaisin taskuihin ja suu polvituki takaisin paikalleen.
- Ohjaa jokainen remmi soljen läpi ja kiristä tarranauha sopivasti ja



REF. G1125 · G1125A · G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A

Knieorthese mit polyzentrischen Gelenkstäben zur Flexion/Extension-Einstellung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass es sich bei diesem Produkt um ein Medizinprodukt der Klasse I handelt und dass es gemäß den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EWG hergestellt wurde. Diese Gebrauchsanweisung wurde nach den Vorgaben der vorgenannten Richtlinien erstellt. Ihr Zweck ist es, die sichere und ordnungsgemäße Anwendung des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Produkt sollte keinen Druck auf Körperteile ausüben, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Das Produkt sollte nicht zu stark festgezogen werden, damit sich keine Druckstellen entwickeln oder darunter liegende Nerven und/oder Blutgefäße abgedrückt werden. Wenden Sie sich bei Zweifeln über die Art der Anwendung bitte an Ihren Orthopädietechniker. Die auf dem internen Etikett angegebene Zusammensetzung bitte genau durchlesen. Das Produkt sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden.

HINWEISE

Das Produkt wurde für die unten angegebenen spezifischen Indikationen entwickelt, muss ärztlich verschrieben und von einem Orthopädietechniker angelegt werden, der als Ansprechpartner für die richtige Anwendung sowie für die sicherheitsrelevanten Informationen im Hinblick auf die individuellen Anforderungen des Patienten fungiert. Voraussetzung zur Gewährleistung der Wirksamkeit, Verträglichkeit und der korrekten Funktion ist das gewissenhafte Anlegen der Orthese. Jede eventuelle Änderung der Struktur oder der Einstellung muss von einem Arzt verordnet und von einem Orthopädietechniker ausgeführt werden. Die Einstellung, die der Arzt/Orthopädietechniker vorgenommen hat, darf absolut nicht verändert werden. Die Produkthaftung erlischt bei unsachgerechter Verwendung oder Anpassung. Die Orthese ist dazu bestimmt, nur von einem einzigen Patienten verwendet zu werden, andernfalls haftet der Hersteller im Sinne der Verordnung über Medizinprodukte nicht. Bei hypersensiblen Patienten kann es bei direktem Kontakt mit der Haut zu Rötungen oder Reizungen kommen. Sollten Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt. Die orthopädische Wirksamkeit des Artikels ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten verwendet werde.

GARANTIE

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Wo zutreffend, gelten die spezifischen Garantiebedingungen, die zwischen dem Verkäufer und dem Käufer im betreffenden Land vereinbart wurden. Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an den Verkäufer, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Orthoservice garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A
Größen	XS S M L XL XXL
Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte in cm	33/39 39/45 45/52 52/58 58/66 66/75
Länge cm Genüfit 25/25A/29/29A	34 34 34 34 34 34
Länge cm Genüfit 27/27A/30/30A	41 41 41 41 41 41
Farbe	schwarz

Beidseitig anwendbar

PFLGE

- ☒ Nicht bleichen ☒ Keine chemische Reinigung
- ☒ Nicht bügeln ☒ Nicht im Trockner trocknen
- ☒ Waschanweisung: Handwäsche bis 30°C mit Neutralseife; nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

INDIKATIONEN

- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen-oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale laterale)
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Femoropatellarthrose
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

ZWECKBESTIMMUNG

Die Genüfit Produkte sind ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen. Einsatzbereich ist das Kniegelenk.

MATERIAL

Polyester PL, Elastan EA, Polyamid PA.

EIGENSCHAFTEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe und Verschlussgurte aus Klettband
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bördure
- Nur Genüfit 25/27/29/30: Patellaöffnung mit Schaumstoff-Stabilisierung
- Nur Genüfit 25A/27A/29A/30A: Neue Frontöffnung für leichteres Anlegen: Innerer Verschluss für Vorfixierung und äußerer Verschluss für endgültige Fixierung. Patellaussparung
- Nur Genüfit 25/25A/27/27A: Sehr flaches polyzentrisches Gelenk, einfach variabel mit Keilen einstellbar: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°, Ruhigstellung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Nur Genüfit 29/29A/30/30A: Mit Stiften von außen einfach variabel einstellbares polyzentrisches Gelenk: Extension, Flexion und Ruhigstellung bei: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- In zwei Längen erhältlich: 34 cm (Genüfit 25/25A/29/29A) und 41 cm (Genüfit 27/27A/30/30A)
- Nur Genüfit 27/27A/30/30A: Dehnungs-Einnehmer hinten am proximalen Teil des Oberschenkels

ANPASSEN / ANLEGEN - ERSTMALIGES ANLEGEN DURCH DEN ARZT/ORTHOPÄDIETECHNIKER

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Die Fixierbänder komplett öffnen, aus der entsprechenden Schlaufe ziehen und den Klettverschluss von der Knieorthese lösen. Die Knieorthese über das Knie ziehen, so dass das orangefarbene Etikett nach oben zeigt (Abb.A). Die Aussparung an der Vorderseite muss genau über der Patella liegen.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Die Knieorthese und die Fixierbänder öffnen, die Bänder aus der entsprechenden Schlaufe ziehen und den Klettverschluss von der Knieorthese lösen. Die Knieorthese am ausgestreckten Knie anlegen, so dass das orangefarbene Etikett nach oben zeigt. Die Aussparung an der Vorderseite sollte möglichst genau über der Patella liegen. Die Klettverschlüsse befestigen, (zuerst die inneren (Abb. B und C), dann die äußeren Klettverschlüsse (Abb. D und E), stets zuerst mit dem oberen Klettverschluss beginnen).
- Bei Bedarf die Knieorthese entfernen, die Gelenkschienen aus dem Schaft ziehen, zurechtformen, zurück in den Schaft stecken und die Knieorthese wieder anlegen.
Jeden Gurt durch die entsprechende Schnalle führen und den Klettverschluss anziehen, bis die gewünschte Spannung erreicht ist, und schließen. Die Gurte zuerst im Bereich des Oberschenkels (Abb. F und G), dann im Bereich der Wade (Abb. H) schließen. Bei den Knieorthesen in langer Ausführung (REF. G1127, REF. G1127A, REF. G1130 und REF. G1130A) zuerst den distalen Gurt im Bereich des Oberschenkels schließen.
- Genüfit 25 - Genüfit 25A - Genüfit 27 - Genüfit 27A**
Bei Bedarf die Flexions- / Extensionsbegrenzung mit den Keilen (Abb. I-K-L) einstellen: Zu diesem Zweck die Schrauben lösen, die Kelle wechseln und die Schrauben wieder eindrehen.
• Extensionsbegrenzung: 0° - 10° - 20° - 30° - 40°
• Flexionsbegrenzung: 45° - 60° - 75° - 90°
• Mögliche Gelenksperre bei 0° - 10° - 20° - 30°
- Genüfit 29 - Genüfit 29A - Genüfit 30 - Genüfit 30A**
Bei Bedarf die Flexions- / Extensionsbegrenzung mit den Keilen (Abb. M-N-O) einstellen: Die Abdeckung entfernen, die Keile auf die gewünschte Gradzahl positionieren und die Abdeckung wieder schließen.
• Flexions- / Extensionsbegrenzung: 0° - 15°

ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Die Fixierbänder komplett öffnen, aus der entsprechenden Schlaufe ziehen und den Klettverschluss von der Knieorthese lösen. Die Knieorthese über das Knie ziehen, so dass das orangefarbene Etikett nach oben zeigt (Abb. A). Die Aussparung an der Vorderseite muss genau über der Kniekeihe liegen.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Die Knieorthese und die Fixierbänder öffnen, die Bänder aus der entsprechenden Schlaufe ziehen und den Klettverschluss von der Knieorthese lösen. Die Knieorthese am ausgestreckten Knie anlegen, so dass das orangefarbene Etikett nach oben zeigt. Die Aussparung an der Vorderseite sollte möglichst genau über der Kniekeihe liegen. Die Klettverschlüsse befestigen, (zuerst die inneren (Abb. B und C), dann die äußeren Klettverschlüsse (Abb. D und E), stets zuerst mit dem oberen Klettverschluss beginnen).
- Jeden Gurt durch die entsprechende Schnalle führen und den Klettverschluss anziehen, bis die gewünschte Spannung erreicht ist, und schließen. Die Gurte zuerst im Bereich des Oberschenkels (Abb. F und G), dann im Bereich der Wade (Abb. H) schließen. Bei den Knieorthesen in langer Ausführung (REF. G1127, REF. G1127A, REF. G1130 und REF. G1130A) zuerst den distalen (von der Körpermitte entfernt liegenden) Gurt im Bereich des Oberschenkels



REF. G1125 · G1125A · G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A

Knee orthosis with polycentric hinges with F-E control

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG states under its sole responsibility that this product is a Class I medical device that has been manufactured in accordance with the requirements of Directives 93/42/ EEC and 2007/47/EC. These instructions have been written in conformity with these directives, and their aim is to ensure the safe and proper use of this medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

PRECAUTIONS

It is advised that the pressure exerted by the product does not act on parts of the body suffering from wounds, swelling or lumps. The product should not be tightened too firmly so as to avoid the development of pressure points or compression of the nerves or blood vessels underneath. If in doubt about how to apply, contact an orthopaedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully. The device should not be worn in the vicinity of open flames or strong electromagnetic fields.

WARNINGS

The product has been designed for the specific indications stated below and must be prescribed by a doctor and fitted by an orthopaedic technician. The orthopaedic technician is responsible for fitting the product and providing information about how to use it safely in accordance with individual requirements. The product must be fitted with the utmost care to ensure its efficacy, tolerability and correct function.

Any changes to the structure or adjustment of the device must be prescribed by a physician and performed by an orthopaedic technician. Under no circumstances should the adjustment made by the physician/orthopaedic technician be altered. The manufacturer is no longer liable if the product is used or adapted inappropriately. The orthosis is intended to be used only by a single patient; if it is used for more than one patient, the manufacturer accepts no responsibility or liability in accordance with medical device legislation. Direct contact with the skin may cause reddening or irritation in hypersensitive individuals. In the case of onset of pain, swelling, lumps or any unusual reaction, immediately contact your physician. The orthopaedic efficacy of the product may only be guaranteed when all of its components are used.

WARRANTY

This warranty is governed by the statutory provisions of the country in which the product was purchased. Where relevant that country's regulations concerning warranties and the relationship between the seller and buyer shall apply. If you believe that the terms of the warranty may be applicable, first contact the retailer where the product was purchased. Orthoservice will repair or replace all or part of the device and its accessories if defects in materials and workmanship arise during the period of six months from the date of purchase.

SELECTION/SIZE

Code	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A
Size	XS S M L XL XXL
Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella cm	33/39 39/45 45/52 52/58 58/66 66/75
Length cm Genüfit 25/25A/29/29A	34 34 34 34 34 34
Length cm Genüfit 27/27A/30/30A	41 41 41 41 41 41
Colour	black

Fits right and left

MAINTENANCE

- ☒ Do not bleach ☒ No chemical cleaning
- ☒ Do not iron ☒ Do not tumble-dry
- ☒ Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap, do not dry in the vicinity of heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Femoro-patellar arthrosis
- Arthritic instability (inoperable knee)

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric and Velcro® fastening straps
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- Genüfit 25/27/29/30 only: Patella opening with foam stabiliser
- Genüfit 25A/27A/29A/30A only: New front opening for easier application: internal fastening system for prefixing and external fastening system for final fixing. Patella cut-out
- Genüfit 25/25A/27/27A only: Very flat polycentric hinge, easily adjustable using wedges: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°. Immobilisation: 0°, 10°, 20°, 30°
- Genüfit 29/29A/30/30A only: Polycentric hinge which can be easily adjusted externally using pins: Extension, flexion and immobilisation at: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Available in two lengths: 34 cm (Genüfit 25/25A/29/29A) and 41 cm (Genüfit 27/27A/30/30A)
- Genüfit 27/27A/30/30A only: Stretch insert in the back, at the proximal part of the thigh*

PUTTING ON THE APPLIANCE - ADAPTING FOR THE DOCTOR/TECHNICIAN

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Fully open the securing straps, pull out of the appropriate loop and release the Velcro® closure from the knee brace. Pull the knee brace over the knee so that the orange label is facing upwards (fig. A). The cut-out on the front must lie precisely over the patella.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Open the securing straps, pull the tapes out of the appropriate loop and release the Velcro® closure from the knee brace. Position the knee brace on the extended knee in such a way that the orange label faces upwards. The cut-out on the front should be located over the patella as precisely as possible. Secure the Velcro® closures (inner one first (fig. B and C), then the outer Velcro® closures (fig. D and E), always start with the topmost Velcro® fastener).
- If necessary, remove the brace, pull the joint braces out of the shaft, bend to shape, insert back into the shaft and put the knee brace back on again.
- Guide each strap through the appropriate buckle and tighten the Velcro® closure until the desired tension is achieved, then secure. First close the straps at the thigh (fig. F and G), then at the calf (fig. H). For the longer versions of the knee brace (REF. G1127, REF. G1127A, REF. G1130 and REF. G1130A) first close the distal strap at the thigh.
- Genüfit 25 - Genüfit 25A - Genüfit 27 - Genüfit 27A**
If necessary set the flexion/extension restriction using the wedges (fig. I-K-L): For this purpose, loosen the screws, change the wedges and put the screws back in place.
• Extension restriction: 0° - 10° - 20° - 30° - 40°
• Flexion restriction: 45° - 60° - 75° - 90°
• Possible joint block at 0° - 10° - 20° - 30°
- Genüfit 29 - Genüfit 29A - Genüfit 30 - Genüfit 30A**
If necessary set the flexion/extension restriction using the wedges (fig. M-N-O): Remove the cover, position the wedges at the appropriate degree and close the cover again.
• Flexion/extension restriction: 0° - 15° - 30° - 60° - 90°
• It is possible to fully block the joint

PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Fully open the securing straps, pull out of the appropriate loop and release the Velcro® closure from the knee brace. Pull the knee brace over the knee so that the orange label is facing upwards (fig. A). The cut-out on the front must lie precisely over the knee cap.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Open the securing straps, pull the tapes out of the appropriate loop and release the Velcro® closure from the knee brace. Position the knee brace on the extended knee in such a way that the orange label faces upwards. The cut-out on the front should be located over the knee cap as precisely as possible. Secure the Velcro® closures (inner one first (fig. B and C), then the outer Velcro® closures (fig. D and E), always start with the topmost closure).
- Guide each strap through the appropriate buckle and tighten the Velcro® closure until the desired tension is achieved, then secure. First close the straps at the thigh (fig. F and G), then at the calf (fig. H). For the longer versions of the knee brace (REF. G1127, REF. G1127A, REF. G1130 and REF. G1130A) first close the distal strap (the one furthest from the centre of the body) at the thigh.



VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER

REF. G1125 · G1125A · G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A

Orthèse de genou avec tiges articulées polycentriques avec contrôle F-E

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant ORTHOSERVICE AG déclare, sous sa seule responsabilité, que le présent produit est un produit médical de classe I et qu'il a été fabriqué conformément aux exigences des directives 93/42/CEE et 2007/47/CEE. Le présent mode d'emploi a été rédigé selon les prescriptions des directives mentionnées ci-dessus. Son but est de garantir une utilisation sûre et en bonne et due forme du produit médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que le produit n'appuie pas sur des parties du corps enflées ou présentant des lésions. Le produit ne doit pas être serré trop fort afin que n'apparaisse aucune meurtrissure et que les nerfs et/ou vaisseaux sanguins situés en dessous ne soient pas comprimés. Si vous avez des questions concernant l'utilisation, veuillez vous adresser à un technicien orthopédiste. Ne pas exposer le produit à une flamme ouverte ou à des champs magnétiques importants. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure.

AVERTISSEMENTS

Le produit, conçu pour les indications spécifiques reportées ci-dessous, doit être prescrit par un médecin et appliqué par un technicien orthopédiste (personne compétente pour appliquer le produit et fournir les informations relatives à une utilisation sûre), conformément aux exigences de chaque individu. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit être appliqué avec le plus grand soin. D'éventuelles modifications de la structure ou des réglages ne doivent être effectués que sur prescription médicale et doivent être exécutés par un technicien orthopédiste. Les réglages effectués par le médecin ou le technicien orthopédiste ne doivent surtout pas être modifiés. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le producteur ne sera pas tenu responsable. L'orthèse est conçue pour être utilisée par un seul patient; dans le cas contraire, le producteur décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec le peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas de douleurs, d'enflures ou d'autres problèmes veuillez consulter immédiatement votre médecin traitant. L'efficacité orthopédique du produit est garantie uniquement avec l'utilisation de tous ses composants.

GARANTIE

Les dispositions de la loi en vigueur dans l'État où le produit a été acheté s'appliquent. Le cas échéant, les règles de garantie entre le vendeur et l'acheteur spécifiques du pays s'appliquent. En cas d'applicabilité présumée de la garantie, la première chose à faire est de contacter directement le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Orthoservice réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.G1125/G1125A/G1127/G1127A/G1129/G1129A/G1130/G1130A
Mesure	XS S M L XL XXL
Circonf. cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule cm	33/39 39/45 45/52 52/58 58/66 66/75
Longueur cm Genüfit 25/25A/29/29A	34 34 34 34 34 34
Longueur cm Genüfit 27/27A/30/30A	41 41 41 41 41 41
Couleur	noir

Ambidextre

ENTRETIEN

- ☒ Ne pas blanchir ☒ Pas de nettoyage chimique
- ☒ Ne pas repasser ☒ Ne pas sécher en séchoir
- ☒ Instructions de lavage:

lavage à la main jusqu'à 30 °C avec un savon neutre, faire sécher à l'écart des sources de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récidiés de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Arthrose fémoro-patellaire
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique et sangles de fermeture en Velcro®
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Soutènement Genüfit 25/27/29/30: Ouverture patellaire stabilisée par un renfort en mousse
- Soutènement Genüfit 25A/27A/29A/30A: Nouvelle ouverture frontale facilitant la pose: fermeture intérieure de préfixation et fermeture extérieure de fixation définitive. Ouverture patellaire
- Soutènement Genüfit 25/25A/27/27A, attelle articulaire polycentrique très plate, ajustage variable facile par taquets: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°. Repos: 0°, 10°, 20°, 30°
- Soutènement Genüfit 29/29A/30/30A, articulation polycentrique ajustage variable et facile de l'extérieur par goupilles: Extension, flexion et repos à: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Existe en deux longueurs: 34 cm (Genüfit 25/25A/29/29A) et 41 cm (Genüfit 27/27A/30/30A)
- Soutènement Genüfit 27/27A

ENFILAGE - PREMIÈRE APPLICATION POUR LE MÉDECIN / LE TECHNICIEN

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Ouvrir totalement les bandes de fixation, les dégrafer des boucles correspondantes et ouvrir la bande Velcro® de la genouillère. Appliquer la genouillère sur le genou de manière à ce que l'étiquette orange soit dirigée vers le haut (fig. A). L'ouverture située sur le devant doit se trouver exactement sur la rotule.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Ouvrir totalement la genouillère et les bandes de fixation, dégrafer ces dernières des boucles correspondantes et ouvrir la bande Velcro® de la genouillère. Poser la genouillère sur la jambe étendue de manière à ce que l'étiquette orange soit dirigée vers le haut. L'ouverture située sur le devant doit se trouver le plus exactement possible sur la rotule. Fixer les fermetures à Velcro® (tout d'abord les bandes Velcro® du milieu (fig. B et C), puis les bandes Velcro® extérieures (fig. D et E), commencer systématiquement par la bande Velcro® du dessus).
- Si besoin est, retirer la genouillère, enlever les tiges articulées de leur étui afin de les plier correctement, les remettre dans leur étui et poser à nouveau la genouillère.
- Insérer chaque sangle dans la boucle correspondante et tendre les bandes Velcro® jusqu'à obtenir le réglage souhaité, et fermer. Fermer tout d'abord la sangle située dans la zone de la cuisse (fig. F et G), puis celle située dans la zone du mollet (fig. H). Avec les genouillères longues (REF. G1127, REF. G1127A, REF. G1130 et REF. G1130A), fermer en premier la sangle distale située dans la zone de la cuisse.
- Genüfit 25 - Genüfit 25A - Genüfit 27 - Genüfit 27A**
Si besoin est, régler la flexion et l'extension à l'aide des butées (fig. I-K-L); pour ce faire, desserrer les vis, changer de butée et resserrer les vis.
• Réglages de l'extension: 0° - 10° - 20° - 30° - 40°
• Réglages de la flexion: 45° - 60° - 75° - 90°
• Possibilité de bloquer l'articulation à 0° - 10° - 20° - 30° - 40°
- Genüfit 29 - Genüfit 29A - Genüfit 30 - Genüfit 30A**
Si besoin est, régler la flexion et l'extension à l'aide des butées (fig. M-N-O): enlever la protection, positionner la butée à l'angle souhaité et fermer la protection.
• Réglages de l'extension: 0° - 15° - 30° - 60° - 90°
• Possibilité de bloquer totalement l'articulation

ENFILAGE POUR LE PATIENT

- Genüfit 25 - Genüfit 27 - Genüfit 29 - Genüfit 30**
Ouvrir totalement les bandes de fixation, les dégrafer des boucles correspondantes et ouvrir la bande Velcro® de la genouillère. Appliquer la genouillère sur le genou de manière à ce que l'étiquette orange soit dirigée vers le haut (fig.A). L'ouverture située sur le devant doit se trouver exactement sur la rotule.
Genüfit 25A - Genüfit 27A - Genüfit 29A - Genüfit 30A
Enfiler la genouillère avec l'étiquette orange située en haut (fig.Q). Centrer l'ouverture antérieure sur la rotule. Genüfit25A - Genüfit27A - Genüfit29A - Genüfit30A



LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

REF. G1125 · G1125A · G1127 · G1127A · G1129 · G1129A · G1130 · G1130A

Ortesi per ginocchio con aste articolate policentriche a controllo F-E

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dalle Direttive 93/42/CEE e 2007/47/CEE. Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione delle Direttive sopra menzionate. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO